

Grant Thornton
Statsautoriseret
Revisionspartnerselskab

Stockholmsgade 45
2100 København Ø
CVR-nr. 34209936

T (+45) 33 110 220

www.grantthornton.dk

DEinternational Denmark ApS

Kongens Nytorv 26 1050 København K.

Årsrapport for 2015
(9. regnskabsår)
Jahresbericht für 2015
(9. Geschäftsjahr)

CVR. NR. 29 92 08 85

Godkendt på generalforsamlingen den 15 / 04 2016
Genehmigt auf der Hauptversammlung am 15 / 04 2016

Dirigent
Versammlungsleiter



INDHOLDSFORTEGNELSE

INHALTSVERZEICHNIS

	Side Seite
Ledelsespåtegning <i>Vermerk der Geschäftsleitung</i>	1-2
Den uafhængige revisors erklæring <i>Prüfungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers</i>	3-5
Ledelsesberetning <i>Lagebericht</i>	6-7
Anvendt regnskabspraksis <i>Angewandte Bilanzierungspraxis</i>	8-11
Resultatopgørelse <i>Gewinn- und Verlustrechnung</i>	12
Balance <i>Bilanz, Passiva</i>	13
Noter til årsrapporten <i>Anhang zum Jahresabschluss</i>	15-17

Selskabsoplysninger

Gesellschaftsinformation

Selskabet <i>Die Gesellschaft</i>	DEinternational Denmark ApS Kongens Nytorv 26 1050 København K.
	CVR.nr.: 29920885 <i>Reg.no.</i> 29920885 Stiftet: 11. september 2006 <i>Gegründet:</i> 11 September 2006 Hjemsted: Københavns Kommune <i>Sitz:</i> Kopenhagen Regnskabsår: 1. januar – 31. december <i>Wirtschaftsjahr:</i> 1. Januar – 31. Dezember
Bestyrelse <i>Vorstand</i>	Reiner Perau
Direktion <i>Geschäftsführung</i>	Mette-Kathrine Grønborg Kundby-Nielsen
Revisor <i>Wirtschaftsprüfer</i>	Grant Thornton Statsautoriseret Revisionspartnerselskab Stockholmsgade 45 2100 København Ø
Bankforbindelse <i>Bankverbindung</i>	Danske Bank
Modervirksomhed <i>Muttergesellschaft</i>	Dansk-Tysk Handelskammer <i>Deutsch-Dänischen Handelskammer</i>

Ledelsespåtegning

Direktionen har dags dato behandlet og godkendt årsrapporten for perioden 1. januar – 31. december 2015 for DEinternational Denmark ApS.

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Jeg anser den valgte regnskabspraksis for hensigtsmæssig, således at årsrapporten giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015 samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar – 31. december 2015.

Ledelsesberetningen indeholder efter min opfattelse en retvisende redegørelse for de forhold, som beretningen omhandler.

Årsrapporten indstilles til generalforsamlingens godkendelse.

København, den 30. marts 2016

Direktion



Mette-Kathrine Grønberg Kundby-Nielsen

Bestyrelsen



Reiner Perau

Vermerk der Geschäftsführung

Die Geschäftsführung hat am heutigen Tag den Jahresabschluss für den Zeitraum 1. Januar - 31. Dezember 2015 der DEinternational Denmark ApS behandelt und gutgeheissen.

Der Jahresabschluss ist in Übereinstimmung mit dem Dänischen Jahresabschlussgesetz abgelegt worden.

Ich betrachte die angewandten Bilanzierungsgrundsätze als zweckmäßig, so dass der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Aktiva, der Passiva und der finanziellen Stellung des Unternehmens zum 31. Dezember 2015 sowie vom Ergebnis der Aktivitäten des Unternehmens für das Wirtschaftsjahr 1. Januar - 31. Dezember 2015 gibt.

Der Lagebericht gibt nach meiner Auffassung eine den Tatsachen entsprechende Darlegung der Verhältnisse in der Gesellschaft.

Der Jahresabschluss wird zur Genehmigung der Hauptversammlung eingestellt.

Kopenhagen, am 30. März 2016

Geschäftsführer



Mette-Kathrine Grønborg Kundby-Nielsen

Vorstand



Reiner Perau



Den uafhængige revisors erklæringer **Prüfungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers**

Til anpartshaveren i DEinternational Denmark ApS

Påtegning på årsregnskabet

Vi har revideret årsregnskabet for DEinternational Denmark ApS for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015, der omfatter anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet udarbejdes efter årsregnskabsloven.

Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelsen af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl.

Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning. Dette kræver, at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for selskabets udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af selskabets interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af selskabets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 31. december 2015, samt af resultatet af selskabets aktiviteter for regnskabsåret 1. januar - 31. december 2015 i overensstemmelse med årsregnskabsloven.

Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

Den uafhængige revisors erklæring Prüfungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers

An der Gesellschafter der DEinternational Denmark ApS

Prüfungsvermerk betreffend den Jahresabschluss

Wir haben den Jahresabschluss der DEinternational Denmark ApS für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2015 geprüft. Unsere Prüfung hat die Bilanzierungsgrundsätze, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz und die Erläuterungen eingeschlossen. Der Jahresabschluss wurde in Übereinstimmung mit der dänischen Gesetzgebung über Jahresabschlüsse vorgelegt.

Verantwortung der Geschäftsleitung betreffend den Jahresabschluss

Die Geschäftsleitung trägt die Verantwortung für die Ausfertigung des Jahresabschlusses, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft in Übereinstimmung mit der dänischen Gesetzgebung über Jahresabschlüsse geben muss. Diese Verantwortung umfasst weiterhin die internen Kontrollsysteme, die die Geschäftsleitung für die Ausfertigung von einem Jahresabschluss ohne wesentlichen Fehlaussagen als notwendig halten, ungeachtet ob diese Fehlaussagen auf Fehler oder Täuschungen zurückzuführen sind.

Verantwortung des Prüfers

Unsere Verantwortung besteht in der Abgabe eines Prüfungsurteils zum Jahresabschluss auf der Grundlage unserer Prüfung. Wir haben unsere Prüfung unter Beachtung internationaler Prüfungsstandards und weiterer Forderungen der dänischen Prüfungsgesetzgebung durchgeführt. Dies erfordert, dass wir ethische Anforderungen erfüllen, und dass die Prüfung so geplant und durchgeführt wird, dass ein hinreichend sicheres Urteil darüber abgegeben werden kann, ob der Jahresabschluss frei von wesentlichen Fehlaussagen ist.

Eine Prüfung schließt Prüfungshandlungen ein, die darauf abzielen, einen Prüfungsnachweis für die im Jahresabschluss angeführten Beträge und Angaben zu erbringen. Die gewählten Prüfungshandlungen richten sich nach der Beurteilung des Prüfers, darunter einer Beurteilung des Risikos für wesentliche Fehlaussagen im Jahresabschluss, ungeachtet ob die Fehlaussagen auf Fehler oder Täuschungen zurückzuführen sind. In Verbindung mit der Risikobeurteilung überlegt der Prüfer die internen Kontrollsysteme, die für die Ausfertigung von einem Jahresabschluss, der ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft gibt, von Bedeutung sind.

Das Ziel ist es, Prüfungshandlungen auszuarbeiten, die den Umständen entsprechen, jedoch nicht den Zweck verfolgen, eine Beurteilung über die Effizienz der internen Kontrollsysteme der Gesellschaft abzugeben. Die Prüfung beinhaltet ferner die Beurteilung der von der Geschäftsleitung angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen durch die Geschäftsleitung vorgenommenen Schätzungen sowie eine Würdigung der Gesamtaussage des Jahresabschlusses.

Wir sind der Auffassung, dass der erzielte Prüfungsnachweis eine hinreichende und geeignete Grundlage für unser Prüfungsurteil bildet.

Unsere Prüfung hat nicht zu einem eingeschränkten Prüfungsurteil Anlass gegeben.

Den uafhængige revisors erklæring *Prüfungsvermerk des unabhängigen Abschlussprüfers*

Prüfungsurteil

Nach unserer Überzeugung vermittelt der Jahresabschluss ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens- und Finanzlage der Gesellschaft zum 31. Dezember 2015 sowie der Ergebnisse aus den Tätigkeiten und den Kapitalflüssen der Gesellschaft im Geschäftsjahr vom 1. Januar bis zum 31. Dezember 2015 in Übereinstimmung mit der dänischen Gesetzgebung über Jahresabschlüsse.

Erklärung über den Bericht der Geschäftsleitung

In Übereinstimmung mit der dänischen Gesetzgebung über Jahresabschlüsse haben wir den Bericht der Geschäftsleitung durchgesehen. Außer der durchgeführten Prüfung des Jahresabschlusses haben wir nicht weitere Handlungen unternommen. Vor diesem Hintergrund ist es unsere Auffassung, dass die Auskünfte im Bericht der Geschäftsleitung mit dem geprüften Jahresabschluss in Übereinstimmung sind.

København, den 30. marts 2016

Kopenhagen, am 30. März 2016

Grant Thornton


Statsautoriseret Revisionspartnerselskab



Jørgen Anker Nielsen

Statsautoriseret revisor

Staatlich autorisierter Revisor



Kim Kjellberg

Statsautoriseret revisor

Staatlich autorisierter Revisor



Ledelsesberetning

Lagebericht

Virksomhedens væsentligste aktiviteter

DEinternational Denmark ApS er Dansk-Tysk Handelskammers datterselskab, som har til opgave at fremme de økonomiske og erhvervsmæssige interesser mellem Danmark og Tyskland i begge retninger samt varetage medlemmernes interesser.

DEinternational tilbyder rådgivning, markedsundersøgelser og anden service i forbindelse med opstart og udvidelse af virksomhedsaktiviteter på hhv. det danske og det tyske marked. Denne rådgivning kan, afhængigt af markedssituationen og de juridiske rammebetingelser ydes mod eller uden betaling.

Ca. 1000 virksomheder har benyttet sig af Handelskammerets og datterselskabets informations- og rådgivningsservice. Derudover blev ca. 3.000 forespørgsler besvaret sidste år uden beregning.

Handelskammeret er eneanpartshaver. Selskabets hjemsted er København.

Udvikling i selskabets aktiviteter og økonomiske forhold

Personaleomkostningerne på TDKK 9.513 udgør 78% af de samlede udgifter og er den væsentligste udgiftspost. Anpartsselskabet havde sidste år gennemsnitligt 17 medarbejdere.

Årsresultatet for selskabet blev et underskud efter skat på TDKK 145 som dækkes af selskabets egenkapital.

Budgettet for 2016 for selskabet og modervirksomheden er baseret på forventningen om en fortsat stabil efterspørgsel efter selskabets serviceydelse og et konstant medlemsantal i Dansk-Tysk Handelskammer. På den baggrund er selskabets finansieringsbehov dækket.

Begivenheder efter regnskabsårets afslutning

Der er efter regnskabsårets afslutning ikke indtruffet begivenheder af væsentlig betydning for regnskabsåret.

Ledelsesberetning

Lagebericht

Wesentliche Aktivitäten

DEinternational Denmark ApS ist eine Tochtergesellschaft der Deutsch-Dänischen Handelskammer, deren Aufgabe es ist, die Wirtschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und Dänemark in beide Richtungen zu entwickeln und die Interessen ihrer Mitglieder zu vertreten.

DEinternational erbringt Beratung und Leistungen zur Markterschließung und -betreuung für dänische und deutsche Unternehmen. Die Beratung kann, abhängig von den Markt- und rechtlichen Rahmenbedingungen entgeltlich oder unentgeltlich erbracht werden. Etwa 1000 Unternehmen haben die Informations- und Beratungsleistungen der Kammer und der Gesellschaft in Anspruch genommen. Darüber hinaus wurden letztes Jahr etwa 3000 Anfragen unentgeltlich beantwortet.

Die Kammer ist alleiniger Gesellschafter. Sitz der Gesellschaft ist Kopenhagen.

Entwicklung in den Aktivitäten und der wirtschaftlichen Lage

Die Personalkosten in Höhe von TDKK 9.513 sind mit 78 % der gewichtigste Ausgabenteil. In der Gesellschaft waren im Jahresdurchschnitt 17 Mitarbeiter beschäftigt.

Das Jahresergebnis 2015 der Gesellschaft endete mit einem Verlust nach Steuern in Höhe von TDKK 145. Dieser Verlust wird dem Eigenkapital der Gesellschaft zugeführt.

Der Wirtschaftsplan von Gesellschaft und Muttergesellschaft des Jahres 2016 basiert auf der Erwartung einer weiter stabilen Nachfrage nach Dienstleistungen und eine konstante Mitgliederzahl. Auf dieser Grundlage ist die Finanzierung der Gesellschaft gesichert.

Ereignisse nach Ablauf des Wirtschaftsjahres

Nach Ablauf des Wirtschaftsjahres sind hierüber hinaus keine Ereignisse von wesentlicher Bedeutung für das Wirtschaftsjahr eingetroffen.

Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten for DEinternational Denmark ApS er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for en klasse B-virksomhed.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år og i danske kroner.

Generelt om indregning og måling

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde selskabet, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske ressourcer vil fragå selskabet, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser til kostpris. Efterfølgende måles aktiver og forpligtelser som beskrevet for hver enkelt regnskabspost nedenfor.

Visse finansielle aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg/fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til gevinster, tab og risici, der fremkommer, inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen. Indtægter indregnes i resultatopgørelsen i takt med, at de indtjenes, herunder indregnes værdireguleringer af finansielle aktiver og forpligtelser, der måles til dagsværdi eller amortiseret kostpris. Endvidere indregnes omkostninger, der er affholdt for at opnå årets indtjening, herunder afskrivninger, nedskrivninger og hensatte forpligtelser samt tilbageførsler som følge af ændrede regnskabsmæssige skøn af beløb, der tidligere har været indregnet i resultatopgørelsen.

Omregning af fremmed valuta

Transaktioner i fremmed valuta omregnes med faste interne kurser. Valutakursdifferencer, der opstår mellem den faste kurs og kursen på betalingsdagen, indregnes i resultatopgørelsen som en finansiel post.

Tilgodehavender, gæld og andre monetære poster i fremmed valuta omregnes med faste valutakurser. Forskellen mellem de faste kurser og kursen på betalingstidspunktet for tilgodehavendets eller gældens afregning indregnes i resultatopgørelsen under finansielle indtægter og omkostninger.

Resultatopgørelsen Nettoomsætning

Nettoomsætningen indregnes i resultatopgørelsen, hvis risikoovergang til køber har fundet sted inden årets udgang. Nettoomsætningen indregnes ekskl. moms og afgifter opkrævet på vegne af tredjepart. Alle former for afgivne rabatter indregnes i nettoomsætningen.

Andre eksterne omkostninger

Andre eksterne omkostninger omfatter omkostninger til salg, reklame, administration, lokaler, tab på debitorer og operationelle leasingaftaler.

Anvendt regnskabspraksis

Finansielle indtægter og omkostninger

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende finansielle aktiver og forpligtelser.

Skat af ordinært resultat

Årets skat, som består af årets aktuelle skat, indregnes i resultatopgørelsen med den del, der kan henføres til årets resultat, og direkte i egenkapitalen med den del, der kan henføres til bevægelser direkte i egenkapitalen. Den andel af skatten, der indregnes i resultatopgørelsen, som knytter sig til årets ekstraordinære resultat, henføres hertil, mens den resterende del henføres til årets ordinære resultat.

Immaterielle anlægsaktiver

Goodwill

Erhvervet goodwill måles til kostpris med fradrag af akkumulerede afskrivninger. Goodwill afskrives lineært over den vurderede økonomiske brugstid, der er vurderet til 5 år.

Tilgodehavender

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris. Der nedskrives til nettorealiseringsværdien til imødegåelse af forventede tab.

Selskabsskat og udskudt skat

Aktuelle skatteforpligtelser og tilgodehavende aktuel skat indregnes i balancen som beregnet skat af årets skattepligtige indkomst, reguleret for skat af tidligere års skattepligtige indkomster samt for betalte acontoskatter.

Udskudt skat måles efter den balanceorienterede gældsmetode af alle midlertidige forskelle mellem regnskabsmæssig og skattemæssig værdi af aktiver og forpligtelser. I de tilfælde, f.eks. vedrørende aktier, hvor opgørelse af skatteværdien kan foretages efter alternative beskatningsregler, måles udskudt skat på grundlag af den planlagte anvendelse af aktivet henholdsvis afvikling af forpligtelsen.

Udskudte skatteaktiver, herunder skatteværdien af fremførselsberettiget skattemæssigt underskud, måles til den værdi, hvortil de forventes at kunne realiseres, enten ved udligning i skat af fremtidig indtjening eller ved modregning i udskudte skatteforpligtelser inden for samme juridiske skatteenhed.

Angewandte Bilanzierungsgrundsätze

Der Jahresbericht der Gesellschaft "DEinternational Denmark ApS" wurde gemäß den Bestimmungen des dänischen Gesetzes über Jahresabschlüsse für Unternehmen der Klasse B aufgestellt.

Der Jahresbericht ist in Dänischen Kronen nach unveränderte Praxis erstellt.

Allgemeines über Bilanzierung und Bewertung

Vermögenswerte werden in der Bilanz erfasst, wenn es als wahrscheinlich erachtet wird, dass künftige wirtschaftliche Vorteile der Gesellschaft zufließen werden, und wenn die Vermögenswerte verlässlich ermittelt werden können.

Verbindlichkeiten werden in der Bilanz ausgewiesen, wenn es als wahrscheinlich erachtet wird, dass künftige Vermögenswerte aus der Gesellschaft abfließen werden, und der Wert der Verbindlichkeit verlässlich ermittelt werden kann.

Beim ersten Ansatz werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten zum Buchwert ermittelt. Danach werden Vermögenswerte und Verbindlichkeiten wie unten beschrieben für den jeweiligen Bilanzposten ermittelt.

Gewisse finanzielle Vermögenswerte und Verbindlichkeiten werden als fortgeführte Anschaffungskosten bewertet, wobei ein für die Laufzeit fester effektiver Zinssatz angesetzt wurde. Die fortgeführten Anschaffungskosten ergeben sich aus den ursprünglichen Anschaffungskosten abzüglich eventueller Abschlagszahlungen sowie zuzüglich/abzüglich kumulierter Abschreibungen auf der Differenz zwischen den Anschaffungskosten und dem Nennwert.

Bei der Bilanzierung und Bewertung werden Gewinne, Verluste und Risiken berücksichtigt, die vor der Erstellung des Jahresberichtes entstehen, und die am Bilanzstichtag gegebene Umstände bestätigen oder widerlegen. Erträge werden im Zuge deren Erwirtschaftung in der Gewinn- und Verlustrechnung angesetzt, wobei Wertberichtigungen finanzieller Vermögensgegenstände und Verbindlichkeiten angesetzt werden, die zum Zeitwert oder zu den fortgeführten Anschaffungskosten bewertet werden. Ferner werden Kosten angesetzt, die zur Erzielung des Jahresergebnisses geleistet wurden, hierunter Abschreibungen, Wertberichtigungen und Rückstellungen sowie Rückführungen wegen geänderter bilanzmäßiger Schätzungen von Beträgen, die in der Gewinn- und Verlustrechnung früher angesetzt gewesen sind.

Umrechnung fremder Währung

Transaktionen in fremder Währung werden mit festen internen Wechselkursen umgerechnet. Wechselkursdifferenzen, die zwischen diesem festen Wechselkurs und dem Kurs am Zahltag entstehen, werden in der Gewinn- und Verlustrechnung als Finanzposten ausgewiesen.

Forderungen, Verbindlichkeiten und sonstige monetäre Posten in fremder Währung werden mit festen Wechselkursen umgerechnet. Die Differenz zwischen den festen Kursen und dem Kurs zum Zeitpunkt der Abrechnung der Forderung bzw. der Verbindlichkeit wird in der Gewinn- und Verlustrechnung unter Finanzerträge und -aufwendungen ausgewiesen.

Gewinn- und Verlustrechnung Nettoumsatz

Der Nettoumsatz wird in der Gewinn- und Verlustrechnung ausgewiesen, wenn der Gefahrenübergang auf den Käufer vor dem Jahresende erfolgt ist. Der Nettoumsatz wird exkl. Umsatzsteuer und Abgaben angesetzt, die im Namen Dritter erhoben worden sind. Alle Arten von gewährten Preisnachlässen werden im Nettoumsatz berücksichtigt.

Angewandte Bilanzierungsgrundsätze

Sonstige externe Aufwendungen

Sonstige externe Aufwendungen sind Kosten für Verkauf, Werbung, Verwaltung, Räumlichkeiten, Verluste, Forderungsausfall, operatives Leasing u.a.m.

Finanzielle Erträge und Aufwendungen

Finanzielle Erträge und Aufwendungen sind Zinsen, realisierte Kursgewinne und -verluste aus finanzieller Aktiva und Verbindlichkeiten.

Steuern aus dem ordentlichen Ergebnis

Die Jahressteuern sind die aktuellen Steuern des jeweiligen Jahres. Sie werden in der Gewinn- und Verlustrechnung in der Höhe ausgewiesen, die auf das Jahresergebnis zurückzuführen ist, und der Anteil, der auf Änderungen im Eigenkapital zurückzuführen ist, wird im Eigenkapital direkt ausgewiesen. Der Steueranteil, der sich auf das außerordentliche Ergebnis bezieht, wird dort ausgewiesen, wobei der Restteil unter dem ordentlichen Jahresergebnis ausgewiesen wird.

Immaterielle Vermögensgegenstände

Goodwill

Goodwill wird mit den fortgeführten Anschaffungskosten mit Abzug von akkumulierten Abschreibungen bilanziert. Goodwill wird über die wirtschaftliche Anwendungsperiode von 5 Jahren abgeschrieben

Forderungen

Forderungen werden mit den fortgeführten Anschaffungskosten bilanziert. Für zu erwartenden Verluste wird nach Bewertung der Forderungen eine entsprechende Rückstellung gebildet.

Körperschaftsteuern und latente Steuern

Aktuelle Steuerverbindlichkeiten oder aktuelle Steuerforderungen werden in der Bilanz als Steuern auf das zu versteuernde Jahreseinkommen, unter Anrechnung von Steuern auf das zu versteuernde Einkommen aus Vorjahren und geleisteten Steuervorauszahlungen, ausgewiesen. Latente Steuern werden nach der bilanzorientierten Verbindlichkeitenmethode von allen vorübergehenden Differenzen zwischen dem buchtechnischen und dem steuerlichen Wert der Aktiva und Passiva berechnet. In den Fällen, z. B. bei Aktien, in denen die Berechnung des Steuerwertes nach alternativen Besteuerungsregeln erfolgen kann, werden die latenten Steuern aufgrund der geplanten Nutzung des Vermögenswertes bzw. Abwicklung der Verbindlichkeit berechnet.

Latente Steueraktiva, hierunter der Steuerwert vortragbarer steuerlicher Verluste, werden in der Höhe bewertet, in der sie erwartungsgemäß realisiert werden können, entweder aus Steuern künftiger Erträge oder durch Anrechnung auf latente Steuerverbindlichkeiten derselben juristischen Steuereinheit.

Resultatopgørelse for perioden 1. januar – 31. december 2015
Gewinn- und Verlustrechnung für den Zeitraum 1. Januar – 31. Dezember 2015

	Note Anhang	2015 DKK	2014 DKK 1.000
Bruttofortjeneste <i>Rohgewinn</i>		9.482.711	7.920
Personaleomkostninger <i>Personalaufwendungen</i>	1	-9.512.665	-7.635
Afskrivninger <i>Abschreibungen</i>		-75.000	-75
Resultat af primær drift <i>Ergebnis der gewöhnlichen Geschäftstätigkeit</i>		<u>-104.954</u>	<u>210</u>
Finansielle indtægter <i>Finanzielle Einnahmen</i>		1.538	2
Finansielle udgifter <i>Finanzielle Ausgaben</i>		<u>-41.094</u>	<u>-25</u>
Ordinært resultat før skat <i>Ergebnis vor Steuern</i>		<u>-144.510</u>	<u>187</u>
Skat af årets resultat <i>Steuern</i>	2	<u>0</u>	<u>0</u>
ÅRETS RESULTAT <i>Ergebnis des Jahres</i>		<u>-144.510</u>	<u>187</u>
Forslag til resultatdisponering <i>Vorschlag zu Gewinnverteilung</i>			
Overføres til overført resultat <i>Ergebnisvortrag</i>		<u>-144.510</u>	<u>187</u>
Disponeret i alt <i>Gewinnverteilung insgesamt</i>		<u>-144.510</u>	<u>187</u>

Balance pr. 31. december 2015
Bilanz zum 31. Dezember 2015

	AKTIVER			
	AKTIVA			
		Note	2015	2014
		<i>Anhang</i>	DKK	DKK 1.000
Anlægsaktiver				
Anlagevermøgen				
Immaterielle anlægsaktiver				
Immaterielle Vermøgensgenstande				
Goodwill		3	<u>112.500</u>	<u>188</u>
<i>Goodwill</i>				
Immaterielle anlægsaktiver i alt			<u>112.500</u>	<u>188</u>
Immaterielle Anlægsaktiva insgesamt				
Anlægsaktiver i alt			<u>112.500</u>	<u>188</u>
Anlagevermøgen insgesamt				
Omsætningsaktiver				
Umlaufvermøgen				
Tilgodehavender				
Fordringer og sonstige Vermøgensgenstande				
Tilgodehavender fra salg og tjenesteydelser			947.297	693
<i>Forderungen aus Lieferungen und Leistungen</i>				
Andre tilgodehavender			104.704	349
<i>Sonstige fordringer</i>				
			<u>1.052.001</u>	<u>1.042</u>
Likvide beholdninger			<u>3.939.076</u>	<u>2.973</u>
<i>Flüssige Mittel</i>				
Omsætningsaktiver i alt			<u>4.991.077</u>	<u>4.015</u>
Umlaufvermøgen insgesamt				
Aktiver i alt			<u>5.103.577</u>	<u>4.203</u>
AKTIVA INSGESAMT				

Balance pr. 31. december 2015
Bilanz zum 31. Dezember 2015

	PASSIVER			
	PASSIVA			
		Note	2015	2014
		<i>Anhang</i>	DKK	DKK 1.000
Egenkapital				
<i>Eigenkapital</i>				
Anpartskapital		4	125.000	125
<i>Stammkapital</i>				
Overført resultat		4	<u>793.422</u>	<u>938</u>
<i>Ergebnisvortrag</i>				
			<u>918.422</u>	<u>1.063</u>
Gældsforpligtelser				
<i>Verbindlichkeiten</i>				
Kortfristede gældsforpligtelser				
<i>Kurzfristige Verbindlichkeiten</i>				
Leverandører af varer og tjenesteydelser			219.012	222
<i>Lieferanten von Waren und Leistungen</i>				
Selskabsskat			0	0
<i>Gewerbsteuer</i>				
Anden gæld			<u>3.966.143</u>	<u>2.918</u>
<i>Sonstige Verbindlichkeiten und Rückstellungen</i>				
Gældsforpligtelser i alt			<u>4.185.155</u>	<u>3.140</u>
<i>Verbindlichkeiten insgesamt</i>				
Passiver i alt			<u><u>5.103.577</u></u>	<u><u>4.203</u></u>
PASSIVA INSGESAMT				
Eventualforpligtelser og sikkerhedsstillelser		5		
<i>Verpflichtungen</i>				

Noter til årsregnskabet
Anhang zum Jahresabschluß

	2015	2014
	DKK	DKK 1.000
1 Personalemkostninger		
Personalaufwendungen		
Løn og gager <i>Gehälter</i>	8.822.933	7.129
Pensioner <i>Altersrenten</i>	239.512	194
Andre omkostninger til social sikring <i>Sonstige Sozialleistungen u.a.m.</i>	76.143	79
Øvrige personaleomkostninger <i>Sonstige Personalaufwendungen</i>	<u>374.077</u>	<u>233</u>
Personaleomkostninger i alt Personalaufwendungen ins Gesamt	<u>9.512.665</u>	<u>7.635</u>
2 Skat		
Steuern		
Skat af årets resultat i alt <i>Aktuelle Steuern ins Gesamt</i>	<u>0</u>	<u>0</u>
Betalt skat i året udgør <i>Die Steuerbezahlungen des Jahres beträgt</i>	<u>0</u>	<u>0</u>

**Noter til årsregnskabet
Anhang zum Jahresabschluß**

	Goodwill
3 Immaterielle anlægsaktiver	Goodwill
<i>Immaterielle Vermøgensgenstande</i>	<u>Goodwill</u>
Kostpris pr. 1. januar 2015	750.000
<i>Anschaffungssumme zum 1. Januar 2015</i>	<u>750.000</u>
Kostpris pr. 31. december 2015	750.000
<i>Anschaffungssumme zum 31. Dezember 2015 insgesamt</i>	<u>750.000</u>
Afskrivninger pr. 1. januar 2015	562.500
<i>Abschreibungen zum 1. Januar 2015 insgesamt</i>	<u>562.500</u>
Årets afskrivninger	75.000
<i>Abschreibungen des Jahres</i>	<u>75.000</u>
Afskrivninger pr. 31. december 2015	637.500
<i>Abschreibungen zum 31. Dezember 2015 insgesamt</i>	<u>637.500</u>
Regnskabsmæssig værdi pr. 31. december 2015	112.500
<i>Bilanzwert zum 31. Dezember 2015</i>	<u><u>112.500</u></u>

**Noter til årsregnskabet
Anhang zum Jahresabschluß**

4 Egenkapital <i>Eigenkapital</i>	Selskabs- kapital <i>Gezeichnetes Kapital</i>	Overført resultat <i>Übertrag aus den Vorjahren</i>	I alt <i>Total</i>
Egenkapital 1. januar 2015 <i>Saldo zum 1. Januar 2015</i>	125.000	937.932	1.062.932
Overført af årets resultat <i>Übertrag gemäss Ergebnisverwendung</i>	0	-144.510	-144.510
Egenkapital 31. december 2015 <i>Saldo zum 31. Dezember 2015</i>	125.000	793.422	918.422

5 Eventualforpligtelser og sikkerhedsstillelser.
Verpflichtungen

Huslejekontrakt/Kongens Nytorv 26, 1050 København K. Lejemålet er uopsigelig så længe Dansk-Tysk Handelskammer er hovedlejer.
Mietvertrag/Kongens Nytorv 26, 1050 København K. Die Räumlichkeiten sind unkündbar so lange die Deutsch-Dänische Handelskammer Hauptmieter ist.